



EBAZPENA

Jesica Ruiz Pérez, 1. Alkateordeak eta Herrigintza arloko zinegotzi delegatuak, horrela agintzen baitu Alkate andreak dekretu bidez onartutako ordezkariak (2023/1707 dekretua, 2023ko ekainaren 29koa; BAOn argitaratua 2023ko uztailaren 19an 132. Zenbakian), honakoa erabaki du 279/2024/DL espedienteari buruz:

Aztertu ondoren hitzarmena sinatzeko informe teknikoa, eta aintzat harturik Durangoko Udalaren dirulaguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza nagusia eta dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege orokorra.

E R A B A K I D U T

1. Hitzarmena sinatzea Durangoko Udalaren eta DURANGOKO PANTXIKA KULTUR ELKARTEA elkartearen artean, honako testu honekin:

**DURANGOKO UDALAREN ETA
DURANGOKO PANTXIKA KULTUR
ELKARTEAREN ARTEAN IZENPETUTAKO
HITZARMENA**

BILDURIK

Batetik, JESICA RUIZ PEREZ andrea, NAN 72584228T, DURANGOKO UDALEKO 1. Alkateordea, eta ekintzaren fede ematen duen Idazkari Nagusi TERESA OLEAGA LARRINAGA andreak lagundurik, NAN 30616524M.

Eta, bestetik, ENDIKA BLANCO BRAVO

RESOLUCIÓN

La 1ª Teniente de Alcalde Jesica Ruiz Pérez, concejala delegada del área de Ciudadanía en virtud de las delegaciones acordadas por la Alcaldesa mediante decreto nº 2023/1707 de fecha 29 de junio de 2023, publicado en el «BOB» número 139 de 19 de julio de 2023, , ha dispuesto con relación al expediente 279/2024/DL lo siguiente:

Visto el informe técnico justificativo de la procedencia de la firma de un Convenio, de acuerdo con lo indicado en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Durango y en la Ley 38/2003 General de Subvenciones.

HE RESUELTO

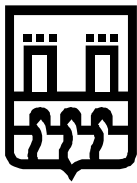
1. Firmar un Convenio entre el Ayuntamiento de Durango y la Asociación DURANGOKO PANTXIKA KULTUR ELKARTEA con el siguiente texto:

**CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE
DURANGO Y LA ASOCIACIÓN
DURANGOKO PANTXIKA KULTUR
ELKARTEA.**

REUNIDOS

De una parte, Doña JESICA RUIZ PEREZ, con D.N.I. nº 72584228T, 1.Teniente de Alcaldesa del AYUNTAMIENTO DE DURANGO, asistido de la Secretaria General Doña TERESA OLEAGA LARRINAGA, con D.N.I. nº 30616524M, que da fe del acto.

Y de otra, representada por ENDIKA



jauna, NAN 078871965C, DURANGOKO
PANTXIKA KULTUR ELKARTEAren
ordezkaria.

BLANCO BRAVO, con DNI 78871965C en
su condición de representante de la
asociación DURANGOKO PANTXIKA
KULTUR ELKARTEA.

DIHARDUTE

JESICA RUIZ PEREZ andrea, 1. Alkateordea
eta Hiritarrak arloko zinegotzi delegatua,
alkateak 2023ko ekainaren 29ko
Dekretuaren bidez erabakitako ordezkartzen
arabera; TERESA OLEAGA LARRINAGA
andreak, Udaleko Idazkari Nagusi moduan
eta ENDIKA BLANCO BRAVO jaunak,
DURANGOKO PANTXIKA KULTUR
ELKARTEko ordezkari moduan eta berau
ordezkatuz, aipatutako elkartearen
zuzendaritza batzordearen akordioarekin bat
etorritz.

Aitortu ondoren bata besteari behar besteko
gaitasun juridikoa hitzarmena aurrera
eramateko.

ADIERAZTEN DUTE

I.- DURANGOKO PANTXIKA KULTUR
ELKARTEA herriko esparru desberdinetako
elkarteak batzen dituen plataforma bat da,
eta berauek, Durangoko san Fausto jaietan
auto-antolakuntzan oinarrituta jai egitarau bat
egin eta antolatzen dute.

II.- 2024ko uztailaren 2an DURANGOKO
PANTXIKA KULTUR elkarteak eskaera
erregistratu du, non jasota geratzen diren

ACTÚAN

La 1. Teniente de Alcaldesa, Doña JESICA
RUIZ PEREZ, concejala delegada del área de
Ciudadanía en virtud de las delegaciones
acordadas por la Alcaldesa mediante decreto
de fecha 29 de junio de 2023; Doña
TERESA OLEAGA LARRINAGA, en su calidad
de Secretaria General del Ayuntamiento y
Don ENDIKA BLANCO BRAVO, como
representante de DURANGOKO PANTXIKA
KULTUR ELKARTEA, en nombre y
representación de la misma, conforme al
acuerdo de su Junta Directiva.

Reconociéndose las capacidades jurídica y de
obrar necesarias y suficientes para el
presente convenio, en la calidad con que
actúan

MANIFIESTAN

I.- DURANGOKO PANTXIKA KULTUR
ELKARTEA es una plataforma que reúne a
asociaciones ciudadanas de diversa índole,
las cuales, durante las fiestas patronales de
San Fausto, planifican y realizan un conjunto
de actividades festivas de forma auto-
organizada.

II.- En fecha 2 de julio de 2024,
DURANGOKO PANTXIKA KULTUR
ELKARTEA ha registrado solicitud para la



jardueren memoria eta aurrekontua.

firma de convenio adjuntando memoria de actividades y presupuesto previsto.

ADOSTEN DUTE

Azaldutakoa ikusita, hitzarmen hau formalizatzea erabaki dute, klausula hauekin:

ACUERDAN

Que a la vista de todo lo expuesto acuerdan formalizar el presente convenio conforme a las siguientes

BETEBEHARRAK

LEHENA.- Izaera eta erregimen juridikoa

Azaroaren 17ko Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrak arautuko du hitzarmena. Lege horren 22.2.a) artikuluekin bat etorrita arautzen du hitzarmenak zuzeneko dirulaguntza. Durangoko Udalaren 2024ko aurrekontuetan eta dagokion Dirulaguntza Plan Estrategikoan (2022-2024) izendun bezala dago jasota, dirulaguntza izendunen atalean.

BIGARRENA.- Durangoko udalak hartutako konpromisoa

Durangoko Udalak 20.000 (HOGEI MILA) euroko dirulaguntza emango dio DURANGOKO PANTXIKA KULTUR ELKARTEAri. Ordainketa 61.3380.48101 diru-partidaren kargura egingo da. Dirulaguntza honek xede izaera izango du, eta aipatutako elkarteak Durangoko Udalarekin hartuko dituen konpromisoei aurre egiteko erabiliko da. Diruz lagunduko diren jarduerak lankidetzat hitzarmenean jasotakoak eta 2024an garatutakoak izango dira.

Hornidura elektrikoari dagokionez, Pantxika Kultur Elkartearen erantzukizuna izango da

CLÁUSULAS

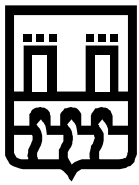
PRIMERA.- Naturaleza y régimen jurídico

El presente Convenio se rige por las normas de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. Se trata de un convenio que, de conformidad con el art. 22.2.a) de dicha Ley, regula la presente subvención directa, nominativamente prevista en los Presupuestos de 2024 del Ayuntamiento de Durango dentro del Plan Estratégico de Subvenciones 2022-2024.

SEGUNDA.- Compromiso asumido por el Ayuntamiento de Durango

El Ayuntamiento de Durango subvencionará con 20.000 (VEINTE MIL) euros a DURANGOKO PANTXIKA KULTUR ELKARTEA, con cargo a la partida 61.3380.48101, subvención de carácter finalista que será destinada por la misma al cumplimiento de los compromisos que ésta asuma frente al Ayuntamiento de Durango, que se describen en la cláusula siguiente. Las actividades objeto de subvención serán las ejecutadas durante el año 2024 y contenidas en el presente convenio.

En relación al suministro eléctrico, será responsabilidad de Pantxika Kultur Elkartea la



instalatu beharreko txosnen hornidura elektrikoa jartzeko beharrezko kudeaketak eta izapideak egitea.

Landako Gunean kokatu beharreko agertokiko instalazio elektrikoari dagokionez, Udala arduratuko da horretaz. Udalak ez du inola ere bere gain hartuko instalatutako elementu elektrikoak manipulatzearen ondoriozko erantzukizunik.

Instalazio elektrikoen kostuak bere gain hartzeari dagokionez, bai Pantxika Kultur Elkartek kudeatutakoak, bai agertokiaren instalazioa, Udalak hartuko ditu bere gain.

Ur-hornidurari dagokionez, Durangoko Udalak bere gain hartuko ditu instalaziotik eratorritako gastuak.

Durangoko Udalak bere gain hartuko ditu txosnak jarriko diren guneko komunen kostua eta instalazio-gastuak

Durangoko Udalak eskenatoki bat jarriko du txosnen ekitaldietarako, txosnak kokatuko diren gunean.

Durangoko Udalak behar diren sistemak jarriko ditu txosnetan zarata maila eta emisio akustikoak kontrolatzeko, eta kostua bere gain hartuko du.

Durangoko Udalak, San Faustoetako gainerako ekitaldietan egingo duen bezala,

realización de las gestiones y los trámites necesarios para la instalación del suministro eléctrico de las txosnas a instalar.

En relación a la instalación eléctrica del escenario a ubicar en el espacio de Landako Gunea, el Ayuntamiento será el encargado del mismo. En ningún caso el Ayuntamiento asumirá ninguna responsabilidad derivada de la manipulación de los elementos eléctricos instalados por el mismo.

En relación a la asunción de costes de las instalaciones eléctricas, tanto las gestionadas por Pantxika Kultur Elkartea como la instalación del escenario, será asumido por el Ayuntamiento

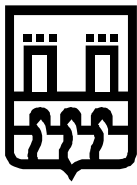
En relación al suministro de agua el Ayuntamiento de Durango asumirá los gastos derivados de la instalación.

El Ayuntamiento de Durango asumirá el coste y la instalación de los baños públicos necesarios en la zona donde se instalen las Txosnas.

El Ayuntamiento de Durango proporcionará un escenario, para los eventos de las Txosnas, en el espacio donde éstas se ubiquen.

El Ayuntamiento de Durango instalará en las txosnas y asumirá el coste de los sistemas necesarios para el control del nivel del ruido y emisiones acústicas.

El Ayuntamiento de Durango al igual que para el resto de actividades festivas de San



bere gain hartuko ditu osasun-zerbitzuaren kostua (anbulantzia edo bestelakoak), betiere, E.J.-ko joko eta ikuskizunen sailak eskaturikoa aintzat hartuta

Durango Udalak bere gain hartuko du gunearen segurtasunari dagokion kostua ekitaldiek dirauten bitartean, betiere, E.J.-ko joko eta ikuskizunen sailak eskaturikoa aintzat hartuta.

Durango Udalak, Pantxika kultur elkartearekin batera, behar diren tramiteak egingo ditu E.J.-ko joko eta ikuskizunen sailak ezarritako eskakizunak betetze aldera.

HIRUGARRENA.- Elkarteak hartutako konpromisoak

Ondorengo ekintzak antolatzea eta egitea:

- Kontzertu-erromeriak San Fausto jaietako egunetan
- Haur eta helduentzako ekintzak.
- Herri bazkariak.
- Mañaria errekaen jaitsiera.

Durango Udalari baimena ematea dirulaguntzaren funtsak behar bezala eta dagozkion helburuetarako erabili direla egiaztatzeko.

LAUGARRENA.- Entitate onuradunak dirulaguntzari buruz egin behar duen publizitatea

Entitate onuradunak Durango Udalaren finantziazioa jendaurrean azaldu beharko du eta Udalaren logotipoa agertu beharko du sortzen dituen material inprimatuetan

Faustos, asumirá el coste del servicio sanitario (ambulancia u otros) que se precise según el dpto. de G.V. de juegos y espectáculos.

El Ayuntamiento de Durango asumirá el coste de la seguridad del espacio durante los eventos en los que pudiera ser necesario según el dpto. de G.V. de juegos y espectáculos.

El Ayuntamiento de Durango realizará junto con Pantxika kultur elkartea todos los trámites necesarios para cumplir los requerimientos necesarios que marque el dpto. de G.V. de juegos y espectáculos.

TERCERA.- Compromisos asumidos por la asociación beneficiaria

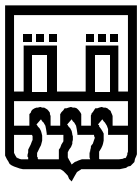
Organizar y realizar las siguientes actuaciones:

- Conciertos-romería durante las noches de las fiestas de San Fausto
- Actuaciones infantiles y para adultos.
- Comidas populares.
- Bajada del río Mañaria.

Autorizar al Ayuntamiento de Durango la comprobación material o formal de la correcta aplicación y destino de fondos de la subvención.

CUARTA.- Publicidad de la subvención por parte de la entidad beneficiaria

La entidad beneficiaria, deberá hacer pública esta financiación municipal incluyendo el logotipo del Ayuntamiento de Durango en los materiales impresos que genere (carteles,



(kartelak, foiletoak, informazio-orriak...), oroigarrietan, bitarteko elektroniko edo ikus-entzunezkoetan eta idatzizko komunikabideetako iragarkietan

Entitate onuradunak iragarkiak, oharrak eta gainerako komunikazioak euskaraz edo hizkuntza ofizial bietan joan behar dira. Gauza bera egin behar dute propagandarekin, bai idatzizkoa, bai ahozkoa. Bi hizkuntzak erabiltzen direnean, euskara lehenetsiko da. Betebehar hau, diruz lagundutako ekintzak justifikatzerakoan egiaztatu behar izango da.

Erakundeak emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eraginkorrera bideratutako genero-ikuspegia sartu beharko du bere jardueretan. Ildo horretan, dokumentazio, irudi-publizitate edo material guztiek hizkera ez-sexista erabili beharko dute, emakumeen edozein irudi diskriminatzaile edo estereotipo sexista saihestu beharko dute, eta berdintasun eta aniztasun-balioak dituen irudia sus-tatu beharko dute. Honako alderdi hauek baloratuko dira: erakundearen zuzendaritza-batzordean gizonen eta emakumeen presentzia orekatua izatea; Kultur-arloan emakumeen parte-hartzea bultzatuko duten jardue-rak antolatzea, eta abar.

BOSGARRENA.- Dirulaguntzaren ordainketa

Durangoko Udalak diru-laguntza honela ordainduko du %80a hitzarmena indarrean sartu eta hilabeteko gehienezko epean. Gainerako %20a, diru-laguntza eman izanagatik helburua bete ondoren eta gastua

folletos, hojas informativas...), en las placas conmemorativas, en los medios electrónicos o audiovisuales o en los anuncios que pueda publicar en los medios de comunicación escrita.

La entidad beneficiaria deberá redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales los anuncios, avisos y demás comunicaciones que publiquen, debiendo proceder de igual manera con la propaganda sea oral o escrita. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse al justificar la realización de las actividades subvencionadas.

La entidad deberá incluir en sus actuaciones la perspectiva de género dirigida a la igualdad efectiva entre mujeres y hombres. En este sentido, toda la documentación, publicidad imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad y diversidad. Se valorarán aspectos como contar tener una presencia equilibrada de hombres y mujeres en la junta directiva de la entidad; organizar actividades que favorezcan la participación de mujeres en el ámbito cultural, etc.

QUINTA.- Pago de la subvención

El pago de la subvención se realizará de la forma siguiente: 80% en el plazo máximo de un mes a partir de la entrada en vigor del convenio. El 20% restante se abonará tras el cumplimiento de la finalidad para la que se



justifikatu ostean ordainduko da. Justifikatzerako orduan hitzarmen honetan hartutako konpromisoak bete direnei buruzko dokumentazio egiaztagarria ere aurkeztu behar da. Bigarren ordainketa honetarako gehienezko epea 2025eko maiatzaren 31 izango da. Ez da fidantzarik jarri behar izango administrazioak aurreraturiko diru-kopuruarengatik.

Erakundeak eta onuradunak egunean izan beharko dituzte Durangoko Udalarekin, Gizarte Segurantzarekin eta Bizkaiko Foru Aldundiarekin dituzten zerga-betebeharrak.

SEIGARRENA.- Justifikazioa

Erakunde onuradunak diru-laguntzaren zertarakoa bete dela justifikatu beharko du. Justifikazioa egiteko, pertsona edo erakunde onuradunak proiektuaren justifikazio-kontua aurkeztu beharko du, gastuen ziurtagiriak erantsia. Honako hauek hain zuzen.

1. Hitzarmen honetako baldintzak bete direla frogatzen duen **memoria**, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita. Memorian ondorengo adierazleak jasoko dira gutxienez:
 - Antolatutako ekintzen kopurua
 - Ikus/entzule kopurua
2. Programa gauzatzetik sortutako **gastuen eta izandako diru-sarreraren balantzea**, Udalak emandako ereduari jarraituta.

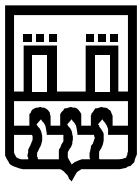
concedió la subvención y una vez justificado el gasto, así como la documentación acreditativa de la materialización de los compromisos adquiridos en este convenio. El plazo máximo para este segundo pago será el 31 de mayo de 2025. No será necesario afianzar los importes adelantados por la Administración.

Tanto la entidad como la persona beneficiaria deberán estar al corriente de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento de Durango, la Seguridad Social y la Diputación Foral de Bizkaia.

SEXTA.- Justificación

La entidad beneficiaria deberá justificar el cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención. La justificación se hará mediante la presentación de la cuenta justificativa con la aportación de justificantes de gasto que incluirá:

1. **Memoria** de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en el presente Convenio, en la que se indicarán las actividades realizadas y los resultados obtenidos. En la memoria se deberán incluir, además, los siguientes indicadores:
 - Número de actos organizados
 - Número espectadores/as
2. **Balance de gastos e ingresos** correspondiente a la ejecución del programa, conforme al modelo facilitado por el Ayuntamiento.



3. Programa gauzatzeko epearen barruan egindako **gastuen fakturak**. Diru-laguntza jaso duten helburu eta jarduera horiek (eskaeran adierazitakoak) gauzatzeko gastuen fakturak soilik eta horiek bakarrik aurkeztuko dira; hau da, ez direla onartuko beste edozein helburutarako egindako gastuen fakturak. Faktura eta egiaztagiriak diru laguntza deialdiaren urte berekoak izango dira.

Fakturetan haxe agertuko da:

- Erakundearen identifikazioa
- Hornitzailearen identifikazioa
- Fakturaren data
- Jarduera
- Zerbitzuaren deskripzioa

Ez dira onartuko:

- Elkarte barruko bazkariak, eta halakoak.
- Barruko administrazio, antolakuntza kostuak.

Faktura bakoitzarekin batera ordainagiria aurkeztu beharko da.

4. **Euskarri publizitarioak.** Azterketa, programa, publikazio eta horma-irudi iragarleen ale bana. Halaber, jardueraren inguruan sorturiko edozein eratako dokumentazio grafiko zein idatzizko. Euskarri guztietan Durangoko Udalaren babesa agertu behar da.

3. Facturas que **acrediten los gastos**.

Las facturas deberán corresponder necesaria y exclusivamente a los gastos ocasionados con el cumplimiento de los fines y actividades para los que se concedió la subvención según solicitud previa, debiendo aportarse facturas giradas a la asociación correspondientes al mismo año de la convocatoria de subvención; no pudiendo admitirse como justificación los gastos realizados para el cumplimiento de fines distintos.

En las facturas se indicarán:

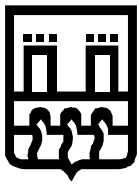
- Identificación de la asociación
- Identificación del proveedor
- Fecha de la factura
- Actividad que origina el servicio
- Descripción del servicio

No se admitirán como justificantes:

- Costes de comidas de hermandad o similares.
- Costes internos de administración, organización

Cada factura deberá ir acompañada de su justificante de pago.

4. **Soportes publicitarios.** Estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita hayan sido elaborados en la actividad generada como consecuencia de la ayuda económica concedida. Se deberá incluir al Ayuntamiento de Durango como patrocinador en toda la publicidad realizada.



Justifikazioa aurkezteko azken eguna 2025eko otsailaren 28a da.

ZAZPIGARRENA.-Iraupena

Hitzarmena bertan behera geratuko da 2024ko abenduaren 31n eta ez da aldez aurretiko salaketa ipini behar.

ZORTZIGARRENA.- Bertan behera uztea

Entitate onuradunak hartu dituen konpromisoak betetzen ez badira, lankidetzahitzarmena bertan behera geldituko da, eta jasotako dirulaguntza itzuli beharko da, halaxe ezartzen baitute diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 41etik 43ra arteko artikuluek.

BEDERATZIGARRENA.- Bateragarritasuna

Diru-laguntza hau bateragarria da beste erakunde publiko edo pribatuetatik jaso daitekeenekin. Nolanahi ere, eta gain-finantzaketa izan ez dadin, onuradunak, gastua justifikatzerako orduan, beste erakundeetatik jaso izan dituen diru-laguntzen egiaztagiria aurkeztu behar ditu.

HAMARGARRENA.- Dirua itzultzea

Justifikatzeko betebeharraren konpromisoak edo hitzarmen honetan jasotako beste batzuk betetzen ez badira, itzulketa-prozedura izapidetuko da, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 41. eta 42. artikuluetan eta hura garatzen duen 887/2006 Errege Dekretuaren 91.

El último día para presentar la justificación es el 28 de febrero de 2025.

SÉPTIMA.-Duración

El presente convenio quedará extinguido el 31 de diciembre de 2024, sin necesidad de denuncia previa por cualquiera de las partes.

OCTAVA.- Extinción

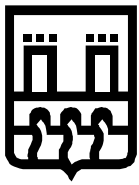
El incumplimiento de los compromisos adquiridos por la entidad beneficiaria producirá, además de la extinción inmediata del convenio de colaboración, la obligación de reintegrar el importe de la subvención, total o parcialmente, de acuerdo con lo establecido en los artículos 41 a 43 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

NOVENA.- Compatibilidad

La presente subvención es compatible con otras procedentes de cualquier organismo público o privado. No obstante, y en aras de que no haya sobrefinanciación, el beneficiario, en el momento de proceder a la justificación del gasto, deberá presentar documentación acreditativa de las subvenciones percibidas a través de otros organismos.

DÉCIMA.- Reintegro

El incumplimiento de los compromisos de la obligación de justificar u otros contenidos en el presente convenio, supondrán la tramitación del procedimiento de reintegro según lo establecido en los artículos 41 y 42 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre General de Subvenciones y artículo 91 del



artikuluan ezarritakoaren arabera.

HAMAIKAGARRENA.- Araudi osagarria

Hitzarmen honek ezartzen ez duenari dagokionez, honako lege testuak hartuko dira aintzat: Durangoko Udalaren dirulaguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza; diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra; 887/2006 Errege Dekretua eta toki erregimeneko araudi bateragarria.

HAMABIGARRENA.- Datuen babesa

Durangoko Udalak kultura-jardueren eta zerbitzuen kudeaketaren, laguntzen, beken, diru-laguntzen, sarien, kultura-guneen lagapenen eta udal-artxiboko kontsulten esparruko datuak tratatzen ditu, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen arabera. Datu pertsonalak Astarloa Kulturgintza toki-erakunde autonomoari eta arloan eskumena duten beste Administrazio Publiko batzuei jakinarazi ahal izango zaizkie, hala nola Eusko Jaurlaritzari eta finantza-erakundeei. Interesdunak bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta datuon tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko eskubidea ere, Udalaren helbidera edo dpo@durango.eus helbide elektronikora komunikazio bat bidalita. Halaber, informazio gehiago nahi izanez gero, kontsultatu www.durango.eus gardentasun-ataria:

2. Gastua onartzea ADO fasean eta hitzarmenean aipatzen den kopuru honegatik: 20.000 Euro. Ordainketa 61.3380.48101 diru-partidaren kargura egingo da.

Real Decreto 887/2006 que lo desarrolla.

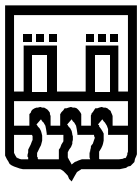
UNDÉCIMA.- Normativa complementaria

En lo no dispuesto en este convenio se estará a lo indicado en los siguientes textos legales: Ordenanza reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango; Ley 38/2003 General de Subvenciones; RD 887/2006 y normativa de régimen local concordante.

DUODÉCIMA.- Protección de datos

El Ayuntamiento de Durango trata datos en el ámbito de la gestión de actividades y servicios culturales, ayudas, becas, subvenciones, premios, cesiones de espacios culturales y consultas del archivo municipal de acuerdo con la Ley 7/1985 de bases del régimen local. Los datos personales podrán ser comunicados a Astarloa Kulturgintza OAL y a otras Administraciones Públicas con competencia en la materia como Gobierno Vasco y entidades financieras. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación a la dirección del Ayuntamiento o al correo electrónico dpo@durango.eus, así como ampliar información en el portal de transparencia en www.durango.eus.

2. Aprobar el gasto en fase ADO por el importe del Convenio, y que asciende a 20.000 Euros, con cargo a la partida 61.3380.48101.



3. Ordainketa hitzarmenean aipatzen den eran egingo da.

4. Hitzartutako dirulaguntzaren onuradunaren betebeharrei dagokienez, dirulaguntza justifikatzeko epeei dagokienez eta justifikatu gabeko diru-kopuruak itzultzeari dagokienez, hitzarmenean ezartzen dena hartuko da kontuan eta, halaber, dirulaguntzen ordenantza arautzaileak zehazten duena.

Alkateorde delegatuak agindu eta izenpetzen du, eta nik, Udaleko Idazkari Nagusia naizen honek, egiaztatu egiten dut.

3. Que los pagos del Convenio se realicen de acuerdo con lo establecido en el propio Convenio.

4. Que en materia de obligaciones del beneficiario de la subvención conveniada, de plazos para justificar la subvención y en materia de reintegros de cantidades no justificadas se estará a lo indicado en el propio Convenio y, supletoriamente, en lo indicado en la mencionada Ordenanza Reguladora de subvenciones.

Lo manda y firma la Teniente Alcalde delegada, de todo lo cual yo, Secretaria/o General de la Corporación, doy fe.